

PERSÖNLICH

Dienstjubiläum Industrie

VADUZ – Heute feiert Konstadinos SIAKAVARAS, im Gamander 20, Schaan, sein 25-jähriges Dienstjubiläum bei der Hovalwerk AG. Herr Siakavaras ist dort als Mitarbeiter Ersatzteillager im Kommissionier- und Versandbereich tätig.

Auf 25 Dienstjahre kann Rudolf DREIER, Hafeweg 2, Altendorf, zurückblicken. Herr Dreier ist bei der Hilti AG als Specials Koordinator im Werk Schaan beschäftigt.

Der Gratulation der Firmenleitungen schliessen sich die Liechtensteinische Industrie- und Handelskammer und das Volksblatt gerne an.

Dienstjubiläum Verwaltung

VADUZ – Heute feiert folgende Person sein 25-jähriges Dienstjubiläum in der Landesverwaltung: Heinz RITTER, Sachbearbeiter Abt. Vermessung beim Tiefbauamt.

ORNITHOLOGEN

Kleintierausstellung

MAUREN – Der Ornithologische Vereine organisiert am 11. Mai ab 10 Uhr in der Birka die traditionelle Kleintierausstellung. Vom Hamster bis Kaninchen, Enten, Schildkröten, etc. Alle, Jung und Alt, können Tiere ausstellen. Weitere Attraktionen sind: Taubenflug, Pony-Reiten, Streichtiere, Grillwurst mit Brot und Getränke werden sehr günstig abgegeben. Man kann auch selbst grillieren. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und hoffen auf gutes Wetter, bei Regenwetter steht ein Zelt zur Verfügung.

Musiker treffen sich in Mauren

56. Liechtensteinisches Verbandsmusikfest in Mauren am 16./17. Mai 2003

MAUREN – Am Wochenende vom 16./17. Mai 2003 steht Mauren im Zeichen der Blasmusik. Im Auftrag des Liechtensteiner Blasmusikverbandes führt der Musikverein Konkordia Mauren das 56. Liechtensteinische Verbandsmusikfest durch.

An diesem Anlass wird etwas für die Freunde der Blasmusik aber auch für Liebhaber von Unterhaltungsmusik und Partygänger dabei sein.

Party mit den «Blehblos'n» am 16. Mai ab 19 Uhr

Am Freitagabend wird das Fest mit der bekannten Band «Blehblos'n» aus Bayern im Festzelt am Weiherring eröffnet. Auf musikalisch hohem Niveau verbreiten die «Blehblos'n» gute Stimmung und eine ausgelassene Atmosphäre, bei welcher getanzt, gefeiert und gesungen werden kann. Das Markenzeichen der Band ist fetzige Musik und Lust am Witz. Lassen Sie sich nicht vom Namen der Band täuschen und lassen Sie sich von uns überzeugen, dass mit den «Blehblos'n» die Post abgeht. Unter anderem spielen die «Blehblos'n» immer wieder am Oktoberfest in München, am Gauderfest im Zillertal sowie an Privatpartys des FC Bayern Münchens.



Der Musikverein Mauren zeichnet dieses Jahr für das Verbandsmusikfest verantwortlich.

Traditionelles Treffen der Musikvereine

Der offizielle Teil des Verbandsmusikfestes findet am Samstag nachmittag statt und beginnt mit dem Einzug der Musikvereine um 13.30 Uhr. Dieses Jahr sind die Jugendkapellen zusammen mit den 10 Vereinen des Landes eingeladen und können so ihr Können im Festzelt vor kompetenter Zuhörerschaft unter Beweis stellen. Im Laufe des Nachmittags stehen die Ehrungen der Jubilare durch den Präsidenten des Liechtensteiner Blasmusikverbandes im Mittelpunkt.

Das Abendprogramm wird dann wiederum von den beliebten

«Blehblos'n» bestritten, welche den Zuhörern eine unvergessliche Stimmung und Atmosphäre bieten werden.

Checkübergabe

In Absprache mit den Delegierten der Verbandsvereine konnte vereinbart werden, anstatt der üblichen Gastgeschenke, den Gegenwert einem guten Zweck zukommen zu lassen.

Taxidienst für die Heimfahrt

Für einen Fünfliber können die Festbesucher am Freitag- und Samstagabend einen Taxidienst für ihren Heimweg in ganz Liechtenstein in Anspruch nehmen. Kom-

men Sie also mit den öffentlichen Verkehrsmitteln zum Verbandsmusikfest. Es lohnt sich.

Also, notieren Sie sich das Wochenende vom 16. und 17. Mai und besuchen Sie das Verbandsmusikfest in Mauren. Es wird sich bestimmt lohnen!

Die Konkordia Mauren als Veranstalterin freut sich über Ihren Besuch.

Kartenvorverkauf

Für Freitagabend können Karten im Vorverkauf zu 15 Franken bei folgenden Geschäften bezogen werden: Bäckerei Mündle, Mauren, Omni Bücher & mehr, Eschen, Metzgerei Ospelt, Schaan.

125 JAHRE VOLKSBLATT

Ereignisse der letzten 125 Jahre

UNNÖTIGE AUTORASTSTÄTTEN

VADUZ, 31. März 1960 – Kürzlich erschien in unseren Landeszeitungen ein Inserat, in dem eine Autoraststätte mit Snackbar zur Vermietung ausgeschrieben wurde. Es wurde hinzugefügt, dass später noch 20 bis 25 Betten hinzukommen. Für Autoraststätten besteht in unserem Lande keine Existenzberechtigung und vom Standpunkt des Fremdenverkehrs aus gesehen kein Bedürfnis. Sie sind an Autobahnen von Nutzen, wo der Automobilist oft kilometerweit von der nächsten Ortschaft entfernt, sich von den Strapazen der Reise auszuruhen wünscht. Bei uns stehen dem Automobilisten entlang der Reiseroute mehr als genügend Hotels und Gasthöfe zur Verfügung, die ihm gute Unterkunft und Verpflegung bieten. Wozu also noch Autoraststätten mit Snackbar, Zimmer etc. etc.? Sie bedeuten für unser Gastgewerbe eine ernste Konkurrenz, der unbedingt mit gesetzlichen Mitteln Einhalt geboten werden sollte. Ebenfalls unnötig sind die wie Pilze aus dem Boden schießenden Kioske.

Morgen: Filmprogramm der Woche

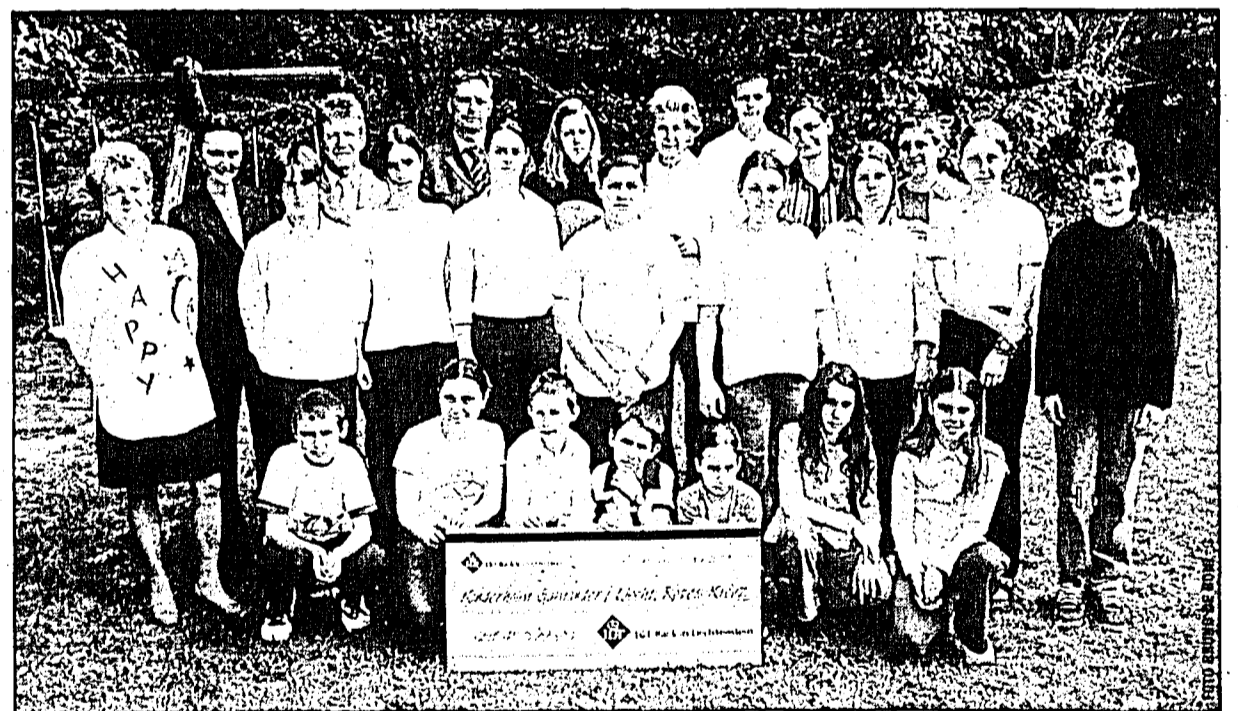
Erfolgreiche Münzaktion

Checkübergabe im Kinderheim Gamander in Schaan

SCHAAN – Ende 2001 starteten die LGT-Bank in Liechtenstein AG und die Verwaltungs- und Privatbank AG sowie die Hilti AG anlässlich der EURO-Einführung eine Aktion, um ausländische Münzen und Geldscheine zu Gunsten des Kinderheims Gamander des Liechtensteinischen Roten Kreuzes zu sammeln.

Überschüssige Münzen und Geldscheine aus Ferien- und Geschäftsreisen konnten dort abgegeben werden. Nun sind die Geldscheine und Münzen gezählt und gewogen, respektive durch eine Spezialfirma verwertet, die diese Aufgabe für alle europäischen Rotkreuz-Gesellschaften übernommen hatte. Das Ergebnis übertraf zu unserer grossen Freude alle unsere Erwartungen! Gesammelt wurden in diesen drei Instituten insgesamt 559,5 kg. Diese ergaben eine Totalsumme von 41 599,90 Franken.

Sehr erwähnenswert ist, dass die beiden Banken mit 52.20 Euro den



Die Kinder und deren Betreuer vom Kinderheim Gamander in Schaan freuten sich über die grosse Spende.

höchsten Kilopreis in Europa erzielt haben. Begünstigt ist das Kinderheim Gamander, in dem bedürftige Kinder aus Osteuropa zu einem jeweils dreiwöchigen Erholungsurlaub aufgenommen

werden. Seit dem Beginn des Balkankrieges wurde in zehn Jahren über 1600 Kindern die Möglichkeit für einen unbeschwerteten Ferienaufenthalt geschenkt.

Da diese Aktion vollumfänglich

von privaten Spenden getragen wird, sind wir über das Ergebnis dieser Münzaktion besonders glücklich und danken allen Spendern sowie den beteiligten Instituten von ganzem Herzen!

VOLKSBLATT

Probleme mit der Frühzustellung? Kontaktieren Sie bitte unsere

Hotline

Tel. +4181/255 55 10 (Bürozeiten) Auch für Tagesanzeiger und NZZ

Autobrand

SCHAAN – Am frühen Nachmittag, des 7. Mai, entzündete sich aus bisher unbekanntem Gründen ein Feuer in einem Personenwagen. Die Lenkerin zog sich leichte Verbrennungen zu. Die verständigte Feuerwehr Schaan konnte den Brand schnell unter Kontrolle bringen und leistete der Lenkerin erste Hilfe. Anschliessend wurde sie durch die Landespolizei ins Spital Vaduz gebracht. (lpfl)



ANZEIGE

Ihren Füssen zuliebe eine Fusspflege in unserem Salon. Machen Sie bitte einen Termin.

De'ago

Kosmetik-De'ago
Kornelstrasse
1007
FL-9494 Schaan
Tel. 00423 233 34 94